

sont accordées aux prisonniers de guerre par la IIIe Convention dans le cas où une telle personne est jugée et condamnée pour toutes infractions qu'elle aura commises.

5. Le combattant qui tombe au pouvoir d'une Partie adverse alors qu'il ne participe pas à une attaque ou à une opération militaire préparatoire d'une attaque ne perd pas, en raison de ses activités antérieures, le droit d'être considéré comme combattant et prisonnier de guerre.

6. Le présent article ne prive personne du droit d'être considéré comme prisonnier de guerre aux termes de l'article 4 de la IIIe Convention.

7. Le présent article n'a pas pour objet de modifier la pratique des Etats, généralement acceptée, concernant le port de l'uniforme par des combattants affectés aux unités armées régulières en uniforme d'une Partie au conflit.

8. Outre les catégories de personnes visées à l'article 13 des Ire et Iie Conventions, tous les membres des forces armées d'une Partie au conflit, tels qu'ils sont définis à l'article 43 du présent Protocole, ont droit à la protection accordée par lesdites Conventions s'ils sont blessés ou malades, ou dans le cas de la Iie Convention, s'ils sont naufragés en mer ou en d'autres eaux.

in the case where such a person is tried and punished for any offences he has committed.

5. Any combatant who falls into the power of an adverse Party while not engaged in an attack or in a military operation preparatory to an attack shall not forfeit his rights to be a combatant and a prisoner of war by virtue of his prior activities.

6. This Article is without prejudice to the right of any person to be a prisoner of war pursuant to Article 4 of the Third Convention.

7. This Article is not intended to change the generally accepted practice of States with respect to the wearing of the uniform by combatants assigned to the regular, uniformed armed units of a Party to the conflict.

8. In addition to the categories of persons mentioned in Article 13 of the First and Second Conventions, all members of the armed forces of a Party to the conflict, as defined in Article 43 of this Protocol, shall be entitled to protection under those Conventions if they are wounded or sick or, in the case of the Second Convention, shipwrecked at sea or in other waters.

person dømmes og straffes for en begået forseelse.

5. Enhver kombattant, som tages til fange af Modparten, på et tidspunkt, hvor han ikke medvirker i et angreb eller i en militær operation forud for et angreb, skal ikke miste retten til at være kombattant og krigsfange på grund af tidligere handlinger.

6. Denne artikel præjudicerer ikke retten for nogen person til at opnå status som krigsfange i overensstemmelse med artikel 4 i Tredje Konvention.

7. Denne artikel har ikke til formål at ændre den af staterne almindeligt accepterede praksis for brug af uniformer for kombattanter, der er tilknyttet en stridende Parts regulære, uniformerede væbnede enheder.

8. Udover de kategorier af personer, der er nævnt i artikel 13 i Første og Anden Konvention, skal alle medlemmer af de væbnede styrker tilhørende en stridende Part, således som beskrevet i denne Protokols artikel 43, være berettiget til beskyttelse i henhold til disse Konventioner, hvis de er sårede eller syge eller i henhold til Anden Konvention, hvis de er skibbrudne på havet eller i andre farvande.

#### Article 45

*Protection des personnes ayant pris part aux hostilités*

1. Une personne qui prend part à des hostilités et tombe au pouvoir d'une Partie ad-

#### Article 45

*Protection of persons who have taken part in hostilities*

1. A person who takes part in hostilities and falls into the power of an adverse Party

#### Artikel 45

*Beskyttelse af personer, som har taget del i fjendtligheder*

1. Den, der tager del i fjendtligheder, og som bliver taget til fange af Modparten,